



1956

FESTAS

PASAJES

F. CHEVERIA



AYUNTAMIENTO  
DE LA MUY NOBLE Y LEAL  
VILLA DE PASAJES

---

PROGRAMA  
OFICIAL DE  
FESTEJOS

---

ORGANIZADOS POR LAS COMISIONES DE SUS  
DISTRITOS EN HONOR DE SUS RESPECTIVOS  
PATRONOS

AÑO DE 1956

## SALUDO

**N**UESTRA Villa de Pasajes se dispone a celebrar en sus tres distritos hermanos las tradicionales fiestas mayores de sus respectivos Patronos. Y es ocasión de júbilo, propicia para contemplar nuestra situación floreciente y examinar las aspiraciones comunes, que no sólo tienen por campo la tierra firme, conquistada al mar tras duros y largos esfuerzos, sino también las rutas marinas que confluyen en la puerta de los Arandos por donde nuestra bahía hacendosa se abre a la inmensidad del Océano.

Pasajes sigue trabajando febril en sus máquinas, en sus barcos, en sus industrias pesqueras y siente el ansia de mejoramiento y de progreso en todos los órdenes. Y el Ayuntamiento, como representación suprema de los intereses morales y materiales del Municipio, recoge tales aspiraciones con la esperanza de lograrlas, aunando los esfuerzos y colaboraciones de todos los sectores.

La beneficencia, la sanidad, la cultura, los diversos servicios públicos y la vivienda digna, son atenciones que al Ayuntamiento conciernen y preocupan seriamente, y toda su gestión se encamina a conseguir con ello la felicidad posible y el bien común para el vecindario. Ha logrado superar una etapa difícil, cuyos resultados comienzan a palpase ahora con obras antes proyectadas. Pero el camino es largo todavía, son muchos los proyectos que esperan asignación de créditos y la Corporación municipal confía en seguir recibiendo el caluroso apoyo que le prestan las empresas y el vecindario en general, para convertir en realidad aquéllos, como fruto seguro de prosperidad para Pasajes.

Con este saludo cordial a todo el pueblo pasaitarra y a las Autoridades y Organismos que nos honran con su vecindad y nos ayudan en nuestra misión patriótica, expresamos el deseo de que las Fiestas Patronales respondan en todos los distritos al dictado de las buenas costumbres tradicionales en la Villa y de que los festejos, tanto religiosos como profanos, organizados por las Comisiones municipales, se desarrollen en un marco de cristiana hermandad y de sana alegría.

Pasajes, junio de 1956.

EL ALCALDE,  
ANDRES ARAMENDI

Prohibida la reproducción de este Programa, sin autorización de la Alcaldía. Las comisiones se reservan el derecho de modificar los Festejos, por causa justificada, en cuyo caso se anunciará en los tableros oficiales de anuncios.

## DISTRITO DE SAN JUAN

MES DE JUNIO

FIESTAS DE SAN JUAN BAUTISTA

### FESTEJOS RELIGIOSOS

Sábado, día 23

A las 9½ de la noche.—SOLEMNE SALVE en la Iglesia Parroquial, con asistencia de las Autoridades.

Domingo, día 24

A las 10.—SOLEMNE MISA MAYOR en la Iglesia de San Juan Bautista, con asistencia de la Corporación Municipal y Autoridades Civiles y Militares.

### FESTEJOS PROFANOS

Sábado, día 23

A las 7 de la tarde.—La comparsa de gigantes y cabezudos, precedida de la banda local de txistularis, recorrerá el distrito, anunciando el comienzo de las fiestas con disparo de cohetes y bombas.

A las 8.—La banda de música "Constancia" ejecutará pasacalles por la población.

A continuación, hasta la 1.—La misma agrupación musical, alternando con la orquesta "Pasay-Alay", dará un concierto de piezas bailables.

Domingo, día 24

A las 7½ de la mañana.—Tradicional diana náutica.

A las 12.—Recorrerá el distrito la comparsa de gigantes y cabezudos.

A las 12½.—Concierto de audición por la banda "Constancia", bajo un selecto programa que se anunciará oportunamente.

A las 6 de la tarde.—Gran partido de balón-mano en la Plaza de Santiago, entre los equipos "Amaikak-Bat"—campeón de España—y la selección guipuzcoana.

De 7 a 1.—Música de baile, actuando por la tarde la banda del distrito y por la noche la de la Sociedad Musical Pasaitarra.

Lunes, día 25

**A las 5 de la tarde.**—Aurresku infantil con reparto de meriendas a los niños participantes en el mismo.

**A continuación.**—Juegos infantiles y deportes diversos para niños.

**A las 8½.**—Jóvenes aficionados de la localidad actuarán en diversas modalidades deportivas.

**De 10 a 1.**—Baile público con música ejecutada por la banda "Constancia", que dará fin a la fiesta de San Juan con un alegre pasacalles.

LA COMISIÓN



## En honor del Apostol Santiago y Santa Ana

MES DE JULIO

### FESTEJOS RELIGIOSOS

Miércoles, día 25

**A las 10.**—MISA MAYOR SOLEMNE en la Iglesia Parroquial, a donde se trasladarán las Autoridades Civiles y Militares precedidas de la banda de txistularis y grupo de clarines.

Jueves, día 26

**A las 10.**—Misa mayor en la ermita de Santa Ana.

### FESTEJOS PROFANOS

Martes, día 24

**A las 7 de la tarde.**—Los gigantes y cabezudos recorrerán la población, en medio de disparos de cohetes y bombas, anunciando el comienzo de las fiestas.

**A las 8.**—La banda del distrito ejecutará alegres pasacalles.

**De 10 a 1.**—La misma agrupación musical actuará en la Plaza de Santiago interpretando piezas de baile.

Miércoles, día 25

Festividad de Santiago

**A las 7 de la mañana.**—Diana náutica por la "Constancia".

**A las 7½.**—ENCIERRO de las reses de lidia desde el barrio de Vizcaya hasta la plaza de Santiago.

**A las 12½.**—En la misma plaza, lidia de becerros embolados.

**A las 6½ de la tarde.**—Primera jornada del V CAMPEONATO DE BATELES DE LA COSTA VASCA, con participación de las mejores tripulaciones.

**A continuación.**—La banda "Constancia" y orquesta "Pasay-Alay", alternarán en la ejecución de música de baile.

**De 10½ a 1½.**—Continuación del baile público con música ejecutada por la banda "Músical Pasaitarra" y orquesta "Pasay-Alay".

Jueves, día 26

(Festividad de Santa Ana)

**A las 8 de la mañana.**—Diana por la banda de txistularis.

**A las 12.**—Los gigantes y cabezudos, en nuevo recorrido del distrito.

**A las 12½.**—Beceros embolados.

**A las 6½ de la tarde.**—Nueva lidia de becerros embolados.

**De 7 a 10.**—Música de baile por la banda "Constancia".

**De 10 a 1.**—Continuación de las piezas bailables a cargo de la banda "Musical Pasaitarra".

#### Viernes, día 27

**A las 5 de la tarde.**—Auresku infantil y reparto de meriendas a los niños. A continuación, juegos infantiles diversos, lanzándose globos y bombas japonesas con regalos.

**A las 8.**—Combates de boxeo entre aficionados de la localidad.

#### Sábado, día 28

**A las 7 de la tarde.**—Actuación, en la Plaza de Santiago, de los afamados bersolaris Uztampide y Michelena.

**A las 7½.**—Gran concurso de baile, en la modalidad de jota vasca, con los siguientes premios: 1.º 300 pesetas y trofeo "Legasse"; 2.º 200 pesetas; 3.º 100 pesetas, y 4.º 50 pesetas. Los participantes se presentarán ataviados con el traje típico regional.

**A las 9.**—Actuación del gran Ballet de Schola Cantorum de Nuestra Señora del Coro, con intervenciones del coro local en los intermedios.

**De 10 a 1½.**—Gran VERBENA, amenizada por las agrupaciones musicales "Constancia", "Pasay-Alay" y otras.

#### Domingo, día 29

**A las 12.**—Deportes rurales vascongados (aizkolaris, arrijasotzalles, korrikalaris) a cargo de jóvenes "baserritarras" de la localidad.

**A las 6 de la tarde.**—Bailes regionales por varios grupos infantiles de la Sociedad Cultural Recreativa.

**A continuación, hasta las 10.**—Música de baile con actuación de la banda "Constancia", que alternará con la orquesta "Pasay-Alay".

**De 10 a 1.**—Continuación del baile público a cargo de la "Musical Pasaitarra" y orquesta "Pasay-Alay".

#### Lunes, día 30

**A las 7 de la tarde.**—Regatas de bateles para menores de 18 años, e individuales para mayores con importantes premios.

**De 10 a 1.**—Música por la "Constancia", que ejecutará piezas bailables.

#### Martes, día 31 (Festividad de San Ignacio)

**A las 7½.**—Encierro de reses de lidia, hasta la plaza de Santiago.

**A las 12.**—Extraordinaria novillada a cargo de un animoso grupo de jóvenes de la Sociedad Cultural-Recreativa.

**A las 6½.**—Segunda y última jornada del V CAMPEONATO DE BATELES DE LA COSTA VASCA. A continuación y en la Casa Consistorial, reparto de premios que serán los siguientes: 1.º 3.000 pesetas y Bandera de Honor; 2.º 2.000 pesetas y Trofeo "Llanos"; 3.º 1.200; 4.º 750; 5.º 500, y 6.º 250.

**De 7 a 10.**—Baile público con música ejecutada por la "Constancia".

**A las 10½.**—Continuación de la música bailable, ejecutada por las agrupaciones "Musical Pasaitarra" y "Pasay-Alay".

**A las 11.**—Grandiosa quema de fuegos artificiales en el centro de la bahía con fantásticos serpentines sobre el mar y un gran volcán como apoteosis final.

**A las 11½.**—Becerrada nocturna.

Continuación de la música hasta las 2 de la madrugada, finalizándose las fiestas con un pasacalles por la Banda de la "Musical Pasaitarra".

#### LA COMISIÓN DE FESTEJOS



# DISTRITO DE SAN PEDRO

MES DE JUNIO

FIESTAS DE SAN PEDRO

## FESTEJOS RELIGIOSOS

Jueves, día 28

A las 7½.—SOLEMNE SALVE.

Viernes, día 29

A las 10 de la mañana.—SOLEMNE MISA MAYOR con asistencia del M. I. Ayuntamiento y Autoridades Locales.

## FESTEJOS PROFANOS

Jueves, día 28

A las 6 de la tarde.—Reparto de meriendas a los niños de las Escuelas del Distrito, lanzamiento de globos y fuegos japoneses.

A las 8 de la tarde.—La comparsa de gigantes y cabezudos, acompañada de los txistularis, recorrerá las calles del distrito.

A las 9½ de la noche.—Alegres pasacalles por la acreditada banda de música INDA, de San Sebastián.

A las 10 de la noche.—GRAN TAMBORRADA CON CARROZA ADORNADA.

A continuación.—Hasta la una y media de la madrugada VERBENA POPULAR en el Frontón Municipal, amenizada por dos bandas de música.

Viernes, día 29

A las 6 de la mañana.—Los componentes de la TAMBORRADA, recorriendo las calles del distrito, interpretarán alegres dianas.

A las 7.—Diana náutica en la bahía por la banda de música CONSTANCIA, que recorrerá a continuación las calles de la población.

A las 11½.—Bailes Vascos por la Agrupación femenina de Acción Católica del distrito.

A las 12½.—Interesante partido en la modalidad de "Joko-garbi" por acreditados pelotaris de SARA (Francia) y otro de pelota a mano entre aficionados, cuyos nombres se darán a conocer en programa especial.

De 6 a 9 de la noche.—Baile público en la plaza del frontón, ame-

nizado por las bandas de música CONSTANCIA e INDA, que alternarán en sus ejecuciones.

De 10 a una y media.—Continuación de bailables en la Alameda del Frontón.

Sábado, día 30

A las 8 de la mañana.—Diana por la banda municipal de chistularis.

A las 10 de la mañana.—La comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles del distrito, celebrándose a continuación diversos juegos infantiles.

A las 11 de la mañana.—Gran partido infantil de fútbol.

A continuación.—Carrera de cintas con sorpresas e importantes premios.

A las 7 de la tarde.—Primera regata de bateles en la modalidad de 4 remeros y patrón con el concurso de diferentes dotaciones de la costa guipuzcoana.

De 9 a 1½ de la madrugada.—Concierto de bailables con intervención de diferentes agrupaciones musicales.

Domingo, 1.º de julio

A las 7 de la mañana.—Alegres dianas.

A las 11 de la mañana.—Actuación del Grupo de Danzas Vascas SALLEKO de San Sebastián.

A las 6 de la tarde.—Final de la regata de bateles, repartiéndose a continuación en la Tenencia de Alcaldía los siguientes premios:

- 1.º 3.000 pesetas y trofeo.
- 2.º 2.100 "
- 3.º 1.400 "
- 4.º 700 "
- 5.º 500 "
- 6.º 250 "

De 6½ a 9 noche.—Baile público en la Alameda del Frontón.

De 10 a 1½.—Continuación del baile público.

Lunes, día 2

A las 11 de la mañana.—Desfile de gigantes y cabezudos y juegos infantiles con lanzamiento de bombas japonesas.

A las 7 de la tarde.—Final del campeonato local de pelota a mano y seguidamente otro partido a base de renombrados pelotaris profesionales cuyos nombres se darán a conocer en programas de mano.

**A las 8 de la tarde.**—Concurso de bailes regionales con los siguientes premios.

- 1.º 400 pesetas,
- 2.º 300 "
- 3.º 150 "
- 4.º 100 "

Las parejas participantes, tanto de la localidad como de fuera, deberán presentarse ataviadas con trajes típicos y se inscribirán previamente en la Tenencia de Alcaldía.

**De 10 a 1 de la madrugada.**—Concierto de bailables y kalejira, corriéndose un toro de fuego en el intermedio y dando fin a las fiestas con disparo de cohetes.

#### LA COMISIÓN



## DISTRITO DE ANCHO

MES DE JULIO

FIESTAS DE SAN FERMIN

### FESTEJOS RELIGIOSOS

**Viernes, día 6**

**A las 8 de la tarde.**—SOLEMNE SALVE en la Iglesia Parroquial de San Fermín.

**Sábado, día 7**

**A las 9½.**—El M. I. Ayuntamiento en Corporación con las Autoridades Civiles y Militares, presidirá la procesión que con la imagen de San Fermín, recorrerá el itinerario acostumbrado. Al regreso se celebrará en la Iglesia parroquial SOLEMNE MISA MAYOR con intervención de las masas corales del distrito.

### FESTEJOS PROFANOS

**Jueves, día 5**

**A las 10½ de la noche.**—La "Coral Pasaitarra" como pregón de fiestas, ejecutará un selecto programa al aire libre.

**Viernes, día 6**

**A las 4 de la tarde.**—Las Autoridades visitarán las Escuelas Nacionales, DISTRIBUYENDO PREMIOS entre los niños de las mismas.

**A las 5 de la tarde.**—En el Cine Moderno, festival infantil para los alumnos de escuelas y colegios.

**A las 6½ de la tarde.**—Los gigantes y cabezudos, acompañados de la banda municipal de chistularis, recorrerán las calles del distrito, entre disparos de cohetes y chupinazos.

**A las 7.**—Apertura oficial de la Feria de Atracciones, instalada en la Alameda del Generalísimo y calles próximas.

**A las 9½.**—La banda de la "Musical Pasaitarra" recorrerá la población interpretando alegres pasacalles, y se situará a continuación en el kiosko de la Alameda, donde, alternando con la banda de chistularis y la orquestina Pasay-Alay, ejecutará bailables hasta la una y media de la madrugada.

### Sábado, día 7

**A las 6½ de la mañana.**—Una Banda militar con Trompetas y Tambores, recorrerá las calles tocando alegres dianas y marchas militares.

**A las 7 de la mañana.**—Primer ENCIERRO de reses bravas por las calles de la población debidamente acondicionadas y cerradas, lidiándose aquéllas a continuación en la plaza de toros por los aficionados.

**A las 11½.**—CUARTA CARRERA DE CINTAS ARTÍSTICAS confeccionadas por las jóvenes del distrito. Se otorgarán tres premios a las que a juicio del Jurado merezcan esa distinción. Estas cintas serán expuestas previamente en un céntrico escaparate de la Villa.

**A las 12½.**—Selecto CONCIERTO DE AUDICION por la Banda de la Musical Pasaitarra, dirigido por D. Félix Beteta, en el kiosco de la Alameda.

**A las 4 de la tarde.**—En el campo de la carretera de San Marcos, GRAN TIRADA DE PLATOS PROVINCIAL, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca "Galeperra", con importantes premios.

**De 5 a 9 de la tarde.**—Baile público en la Alameda por la banda de música local, orquestina y chistularis.

**A las 6 de la tarde.**—FINAL DEL CAMPEONATO DE PELOTA, organizado por la Juventud Parroquial, entre los clasificados de primera y segunda categoría, con reparto de premios.

**A las 7 de la tarde.**—VAQUILLAS en la Plaza de Toros.

**A las 10½ de la noche.**—Recepción a la banda de Pasajes de San Juan "La Constancia" por las agrupaciones musicales del distrito y desfile de la comitiva.

**De 11 a 2 de la madrugada.**—GRAN VERBENA en la Alameda del Generalísimo con abundante músicaailable, ejecutada por las dos bandas pasaitarras.

### Domingo, día 8

**A las 6½ de la mañana.**—DIANA por la Banda de la Musical Pasaitarra.

**A las 7 de la mañana.**—SEGUNDO GRAN ENCIERRO que discurrirá por los calles de la Villa y a continuación lidia de las reses en la plaza de toros.

**A las 8½ de la mañana.**—Dos seleccionadas cuadrillas recorrerán el distrito debidamente ataviadas y harán gala de su ingenio y arte. Las cuadrillas de Ancho y Molinao nos depararán grandes sorpresas.

**A las 9½.**—GRAN CARRERA CICLISTA DEL CAMPEONATO DE APRENDICES DE GUIPUZCOA, organizado por el Frente de Juventud-

des. El recorrido y demás detalles se darán a conocer por la Prensa. Se donarán varios premios, figurando en primer lugar una Copa del M. I. Ayuntamiento de Pasajes.

**A las 12.**—Extraordinario PARTIDO DE PELOTA A MANO entre destacadísimas figuras de este deporte, organizado por la Juventud Parroquial.

**A las 3½ de la tarde.**—En el Campo de Tiro de Molinao GRAN TIRADA DE PICHON, organizada por la Sociedad "Galeperra" con importantes premios y trofeos.

**De 5 a 9.**—Baile público en la Alameda por la Banda local, chistularis y Orquestina.

**A las 7.**—Becerrada en la plaza de toros para los aficionados.

**De 10 a 1½.**—Bailables en la Alameda por las Bandas "La Constancia" y "Musical Pasaitarra".

### Lunes, día 9

**A las 5 de la tarde.**—Diversidad de festejos y juegos para los niños, según programa que se expondrá al público en lugar de costumbre.

**A las 6 de la tarde.**—Gigantes y cabezudos con su acompañamiento musical.

**A las 8 de la tarde.**—Reparto de premios en el Salón de Actos del Ayuntamiento a los participantes del TERCER CAMPEONATO DE AJEDREZ DE Pasajes.

**A las 10 de la noche.**—El Grupo de Ballets Vascos "BIOZTUN" de la Juventud Cordimariana de San Sebastián, triunfadores en la Sala PLEYEL de París, interpretará un selecto y variado programa, organizado por el "Grupo de Montañeros del Jaizkibel".

**De 9½ a 1.**—Música en la Alameda por la "Musical Pasaitarra" y chistularis municipales, alternando con la gramola.

### Martes, día 10

**A las 6 de la tarde.**—La comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles del distrito.

**A las 7.**—Gran festival en la Plaza de Toros, donde los representantes de cada una de las cuadrillas de Ancho y Molinao lidiarán un cornúpeto, soltándose a continuación otros para todos los aficionados, con lo que se dará fin a los actos taurinos de estas fiestas.

**De 9½ a 1½.**—Música en la Alameda por la Banda, Orquestina y chistularis municipales.

**Miércoles, día 11**

**A las 5 de la tarde.**—Nuevo recorrido de los gigantes y cabezudos por las calles del distrito.

**De 6 a 9 de la tarde.**—Música en la Alameda por la Banda y chistularis.

**De 10 a 1½.**—Música en la Alameda por la Musical Pasaitarra, Orquestina Pasay-Alay y chistularis municipales.

**A las 11 de la noche.**—En la Plaza de Zumalacárregui, se quemará una vistosa colección de FUEGOS ARTIFICIALES de la acreditada Casa "Pirotecnia Zaragozana".

**Jueves, día 12**

**A las 6 de la tarde.**—La comparsa de gigantes y cabezudos hará su último recorrido en estas fiestas.

**A las 7 de la tarde.**—La Juventud Femenina de Acción Católica organizará diversos actos del folklore vasco, en la Plaza del General Zumalacárregui.

**A las 9½.**—En la Plaza se celebrará la popular CENA DEL TORO, amenizada por la Orquestina Pasay-Alay.

**De 10 a 1½.**—Música en la Alameda por la Banda de la Musical Pasaitarra, alternando con los chistularis municipales. En el intermedio se quemará el popular TORO DE FUEGO, finalizando las fiestas con un animado correcales.

**Domingo, día 15**

**A las 11½ de la mañana.**—Tendrá lugar la clásica prueba deportiva V CIRCUITO MOTORISTA DE PASAJES, con importantes premios y valiosos trofeos. Los detalles se consignarán en programas especiales de mano.

LA COMISIÓN

## BARRIO DE TRINCHERPE

MES DE JULIO

Con motivo de la festividad de  
Nuestra Señora del Carmen, se celebrará los siguientes festejos

**Viernes, día 13**

**A las 10 de la noche.**—PREGON DE FIESTAS en el Cinema Gran Sol, organizado por la AGRUPACION CULTURAL DE TRINCHERPE.

**Sábado, día 14**

**A las 6½ de la tarde.**—Reparto de meriendas a los niños de las Escuelas Municipales del barrio.

**A las 7½ de la tarde.**—SOLEMNE SALVE en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen, con asistencia de las Autoridades.

Seguidamente los gigantes y cabezudos, acompañados por los txistularis, recorrerán las calles del distrito, previo disparo de cohetes y chupinazos.

**A las 10 de la noche.**—GRAN TAMBORRADA, con artística carroza ocupada por distinguidas señoritas, efectuando el recorrido acostumbrado. A continuación y hasta la una de la madrugada, música de baile.

**Domingo, día 15**

**A las 7.**—Diana matinal por los txistularis de la localidad.

**A las 11½.**—Solemne apertura de la 1.ª EXPOSICION DE ARTISTAS LOCALES en el Salón de Hijas de María.

**A las 5 de la tarde.**—GRAN FIESTA VASCA.

PRIMER CONCURSO INFANTIL DE BAILE VASCO en el que podrán tomar parte parejas de toda la Provincia, ataviadas con los trajes típicos.

Al mismo tiempo se efectuará un concurso de TRAJES Y MOTIVOS VASCOS premiándose a las mejores parejas.

A continuación, VERBENA POPULAR en la Plaza del Mercad'illo, con la actuación de la banda de txistularis y alegre triki-tixa.

**De 10 a 1 de la noche.**—Concierto de bailables.

**Lunes, día 16**

**A las 7.**—Alegres dianas.

**A las 10.**—Con asistencia de las Autoridades se celebrará SOLEMNE MISA MAYOR, con sermón, en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen. Acto seguido, exhibición de bailes vascos a cargo del cuadro artístico de la Congregación de Luises.

**A las 5 de la tarde.**—GRAN FIESTA NAUTICA: Cucaña con premios, concurso de natación y QUINTO PREMIO DE TRINCHERPE para botes de pesca de tres remeros y patrón con los siguientes premios:

- 1.º 200 pesetas y copa del Ilmo. Ayuntamiento.
- 2.º 150 "
- 3.º 100 "
- 4.º 75 "
- 5.º 50 "

Regata de botes para un solo tripulante con los siguientes premios:

- 1.º 100 pesetas.
- 2.º 75 "
- 3.º 50 "
- 4.º 25 "

Las inscripciones se admitirán hasta las ocho de la tarde del día 14 de julio en el FIELATO DE TRINCHERPE. Los tripulantes llevarán la correspondiente camisa-distintivo.

NUMERO SORPRESA, al estilo popular de nuestra costa vasca.

**De 6 a 9 y de 10 a 1 de la madrugada.**—Concierto de bailables.

#### Martes, día 17

**A las 6 de la tarde.**—JUEGOS INFANTILES con premios, en la Plaza del Mercado.

**A las 10 de la noche.**—GRAN PARADA con motivos exóticos. A continuación y hasta la una de la madrugada, música de baile.

#### Miércoles, día 18

**A las 7.**—Bullanguera diana matinal de txistularis y charangas, amenizada por alegres irrintzis y kalejiras de los "nocherniegos" y "madrugeros" del barrio.

**A las 8.**—La banda de "Los Gavilanes" recorrerá el distrito interpretando diversos pasacalles.

**A las 12.**—PRIMER CROSS DE TRINCHERPE (con participación exclusiva de no federados).

**A las 4½ de la tarde.**—TAMBORRADA INFANTIL, que terminará en el Asilo de Ancianos, para entregar los obsequios de los comerciantes del barrio.

**De 6 a 1 de la madrugada.**—Música de baile, corriéndose al final un toro de fuego (zezenzuskó). Con un alegre correcales y el acos-

tumbrado alarde de fuegos aéreos y chupinazos, se dará fin a las fiestas del barrio.

NOTA.—Los bailables de tarde y noche serán amenizados alternativamente por las bandas de "Agrupación Musical Inda" y profesores de "Los Gavilanes".

#### LA COMISIÓN





